

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11



Escuela de Artes Cypress

El Informe de Responsabilidad Escolar (*School Accountability Report Card, SARC*) es un reporte requerido por la ley que debe ser publicado anualmente, y que contiene información sobre la condición y el desempeño de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del Informe de Responsabilidad Escolar, visite la página web del SARC en www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/. Si desea información adicional sobre la escuela, los padres y/o miembros de la comunidad, por favor póngase en contacto con el director de la escuela o la oficina del distrito.

I. Información Escolar

Información de Contacto (año escolar 2010-11)

Esta sección ofrece información de contacto de la escuela y el distrito.

Escuela		Distrito Escolar	
Nombre de la escuela	Escuela de Artes Cypres	Nombre del distrito	Distrito Escolar Unificado de Hesperia
Nombre de la calle	10365 Cypress Avenue	Número de teléfono	(760) 244-4411
Ciudad, estado y zona postal	Hesperia, CA, 92345	Sitio en Internet	www.hesperia.org
Número de teléfono	(760) 949-2596	Superintendente	Mark McKinney
Director(a)	Scott Sheffield	Correo electrónico	mark.mckinney@hesperia.org
Correo electrónico	scott.sheffield@hesperia.org	Código CDS	36750440107805

Mensaje del Director – (año escolar 2009-10)

Esta sección ofrece información de la escuela, sus programas y objetivos.

Quiero compartir con usted el Informe de Responsabilidad Escolar (*School Accountability Report Card, SARC*) de la Escuela de Artes Cypres. De acuerdo con la Propuesta 98, todas las escuelas de California deben emitir un SARC anual que cumpla con los requisitos de divulgación federal y estatal. Adjunto encontrará información sobre nuestro enfoque académico, la población de alumnos, la participación de los padres, el logro de los alumnos, el personal profesional, los programas del plan de estudios y extracurriculares, los procedimientos de seguridad, el entorno escolar y el estado de las instalaciones de la escuela.

La Escuela de Artes Cypress (*Cypress School of the Arts*) se concentra en preparar a nuestros alumnos para alcanzar el éxito. Proveemos instrucción alineada con los Estándares de Contenido Académico de California con un énfasis en el pensamiento analítico, la resolución de problemas y temas enfocados en la música, las artes y el idioma español. Con el propósito de desarrollar las habilidades que necesitan los alumnos para la transición de la escuela primaria a la escuela secundaria, proporcionamos una enseñanza explícita en habilidades de estudio y organización aplicando las estrategias AVID desde el 4º grado. Realizamos evaluaciones continuas a nuestros alumnos y los programas que utilizamos con el fin de satisfacer las necesidades individuales de todos ellos.

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Asumimos el compromiso de ofrecer el mejor programa educativo en un ambiente seguro y protector para todos nuestros alumnos. Recibimos con agrado cualquier pregunta sobre la información provista en este informe o cualquier sugerencia que tenga a fin de mejorar nuestros programas para el beneficio de nuestros alumnos. Juntos podemos marcar una diferencia para todos nuestros estudiantes.

MISIÓN DE LA ESCUELA

La Escuela de Artes Cypres (*Cypress School of the Arts*) es una escuela única en el Distrito Escolar Unificado Hesperia y recibe alumnos de kínder a 6º grado. El propósito del personal de la escuela es proveer una transición social y académica efectiva desde la escuela primaria al nivel secundario para todos nuestros alumnos. El ambiente de la escuela será uno que brinde al nivel primario un apoyo interesante y único, mientras se provea gradualmente el desarrollo de la independencia que se necesita para alcanzar el éxito en el nivel secundario. Este desarrollo de independencia incluirá un énfasis en las habilidades de organización, el pensamiento analítico y el interés del alumno. Esto será evidente en la estructura de la escuela así como en la enseñanza en sí misma.

PERFIL DE LA ESCUELA

El Distrito Escolar Unificado Hesperia se encuentra ubicado en la región del alto desierto del Condado de San Bernardino, aproximadamente a 40 millas al norte del valle de San Bernardino/Ontario. Más de 20,000 alumnos, desde kínder hasta 12º grado, tienen un plan de estudios riguroso, basado en los estándares, provisto por profesionales dedicados y altamente acreditados. El distrito cuenta con 15 escuelas primarias (3 de éstas son escuelas de selección), 3 escuelas secundarias, 3 escuelas preparatorias integrales, 2 escuelas de continuación de la preparatoria, 1 escuela alternativa (de kínder a 12º grado), 1 escuela *Community Day* y 6 escuelas *Charter*.

La Escuela de Artes Cypres está ubicada en la región sudoeste de Hesperia. A comienzos del año escolar 2009-10, se matricularon 641 alumnos que incluyen un 4% en Educación Especial, un 22% que reúne los requisitos para recibir apoyo para Estudiantes de Inglés como segunda lengua y un 47% que reúne los requisitos para recibir almuerzos gratuitos o a precio reducido. La Escuela de Artes Cypres alcanzó un Índice de Rendimiento Académico (*Academic Performance Index, API*) de 850 en el año 2009-10.

Participación de los Padres de Familia (año escolar 2009-10)

Esta sección ofrece información sobre las opciones que tienen los padres para participar en las actividades escolares.

Nombre de la persona de contacto:	Janice Hibbler (Especialista de recursos familiares)	Número de teléfono:	(760) 949-2596
------------------------------------------	---------------------------------------------------------	----------------------------	----------------

Se incentiva a los padres a participar como voluntarios en el salón de clase o la biblioteca, a acompañar a los niños en las excursiones escolares y a participar en el proceso de toma de decisiones a través de los comités escolares. El Consejo del Plantel Escolar, el Club de Padres y Maestros, el Comité de Educación para Estudiantes Dotados y con Talento (*Gifted and Talented Education, GATE*) y el Consejo Asesor de la Escuela para los Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua ofrecen oportunidades de participación en las finanzas y los programas de la escuela. La Noche de Orientación para Padres de Familia, la Noche de Lectura en Familia, El Día Cultural y las presentaciones escolares son algunas de las muchas oportunidades disponibles para los padres que desean participar en la experiencia educativa de sus hijos. Los padres que deseen obtener más información o participar en la comunidad de aprendizaje pueden comunicarse con la oficina de la escuela al (760) 949-2596.

La comunicación entre el hogar y la escuela se lleva a cabo de diversas maneras y en la mayoría de los casos las comunicaciones se proveen tanto en inglés como en español. El personal de la escuela utiliza *Connect Ed*, un sistema telefónico automático para enviar recordatorios y mensajes importantes rápidamente al hogar de cada alumno. El boletín mensual de la Escuela de Artes Cypres, llamado "*Cyclone Circular*", se publica mensualmente y ofrece consejos importantes de seguridad, un calendario de actividades, un

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

mensaje del director y los puntos más importantes del programa especial. Ocasionalmente, se distribuyen volantes para anuncios especiales. El sistema *Connect Ed*, como se mencionó, se utiliza varias veces al mes para enviar mensajes de transmisión directa en toda la escuela y grupos seleccionados con mensajes en español o inglés.

Distribución del Alumnado por Tamaño de Grupo o Clase (nivel primario)

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo y el número de aulas correspondiente a cada categoría (el total de estudiantes por salón de clase).

Grado	2007-08				2008-09				2009-10			
	Tamaño promedio	Número de aulas			Tamaño promedio	Número de aulas			Tamaño promedio	Número de aulas		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Kínder	0	0	0	0	26	0	3	0	33	0	3	0
1º grado	0	0	0	0	20	4	0	0	33	0	3	0
2º grado	0	0	0	0	19	3	0	0	33	0	3	0
3º grado	0	0	0	0	18	4	0	0	33	0	3	0
4º grado	0	0	0	0	31	0	2	0	34	0	1	2
5º grado	0	0	0	0	35	0	0	2	34	0	1	1
6º grado	31	0	20	0	31	0	12	1	34	0	2	0
K - 3º	0	0	0	0	0	0	0	0	26	0	1	0
3º - 4º	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4º - 8º	0	0	0	0	0	0	0	0	33	0	0	1
Otros	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Matrícula Estudiantil por Grado Académico (Año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el número de estudiantes matriculados en cada grado académico de la escuela.

Grado	Número de estudiantes	Grado	Número de estudiantes
Kínder	102	8º grado	0
1º grado	107	Nivel primario general	0
2º grado	84	9º grado	0
3º grado	96	10º grado	0
4º grado	95	11º grado	0

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

5º grado	77	12º grado	0
6º grado	80	Nivel secundario general	0
7º grado	0	Total de la matrícula	641

Matrícula Estudiantil por Grupo (Año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de estudiantes inscritos en la escuela y que han sido identificados como parte de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de la matrícula total	Grupo	Porcentaje de la matrícula total
Afroamericanos	4.8%	Blancos (no hispanos)	33.7%
Indios Americanos o Nativos de Alaska	0.3%	De dos o más razas	0.0%
Asiáticos	0.3%	Con desventajas socioeconómicas	64.0%
Filipinos	0.2%	Estudiantes de Inglés	22.0%
Hispanos or Latinos	60.1%	Estudiantes con discapacidades	3.0%
Nativos de Hawai o las islas del Pacífico	0.6%	N/A (información no accesible)	--

II. Seguridad Escolar e Instalaciones

Plan de Seguridad Escolar (2009-10)

Esta sección ofrece información del Plan de Seguridad General de la escuela.

Última fecha en que se revisó el Plan de Seguridad Escolar:	Agosto 11 de 2010
-------------------------------------------------------------	-------------------

El Plan de Seguridad Escolar Global se desarrolló para la escuela *Cypress School of the Arts* en forma conjunta con agencias locales y la oficina del distrito para cumplir con los requisitos del Proyecto de Ley del Senado 187. Los componentes de este plan incluyen los procedimientos para la denuncia de maltrato de menores, la manera en que los maestros deben informar las conductas peligrosas de los alumnos, los procedimientos de respuesta ante catástrofes, de ingreso y egreso seguros de la escuela, las políticas para casos de acoso sexual y el código de vestimenta. El personal de la escuela revisó y actualizó el plan por última vez en agosto de 2010. El entrenamiento para maestros para tratar las responsabilidades y plan de seguridad se llevó a cabo durante las juntas con todo el personal, en los días de capacitación, en agosto de 2010. Puede obtener una copia del plan de seguridad escolar en la oficina central de la Escuela de Artes Cypress o en la oficina del Distrito Escolar Unificado Hesperia.

Suspensiones y Expulsiones

Esta tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (el total de incidentes dividido entre el total de alumnos matriculados) en la escuela y el distrito durante los tres últimos periodos escolares.

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

	Escuela			Distrito		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Índice de suspensiones	24.0%	8.0%	41	32.0%	24.0%	25.0%
Índice de expulsiones	0.0%	0.0%	0	1.0%	1.0%	1.0%

Condición de las Instalaciones Escolares

Esta sección ofrece información de la condición de los terrenos de la escuela, los edificios y los baños así como la descripción de las mejoras a las instalaciones que están planeadas o ya han sido completadas.

La Escuela de Artes Cypress (*Cypress School of the Arts*) ofrece un entorno seguro y limpio para el aprendizaje a través del mantenimiento apropiado y la supervisión en el plantel. Las instalaciones originales de la escuela se construyeron en 2005. Una mayor expansión de las instalaciones se efectuó en 2009, que incluyó dos áreas de juego nuevas en el plantel; la adición de un complejo nuevo para el kínder, 12 aulas nuevas y varias mejoras que la convirtieron de ser una escuela de 6º grado únicamente, a ser una institución para alumnos de kínder a 6º grado. El mantenimiento continuo asegura que el plantel esté seguro, que esté en buenas condiciones de trabajo y que proporcione el espacio adecuado para los estudiantes y el personal. El plantel está compuesto de los siguientes elementos:

- Superficie en acres = 14
- Superficie en pies cuadrados = 38,280
- Cantidad de salones de clase permanentes = 4
- Cantidad de salones de clase portátiles = 28
- Cantidad de baños (para uso de los alumnos) = 2 grupos
- Laboratorio de computación = 2
- Salón de usos múltiples = 1
- Salón de música = 1
- Centro para padres = 1
- Biblioteca = 1
- Sala de maestros = 1
- Sala de trabajo del personal = 1
- Bodega = 1

SUPERVISIÓN DEL PLANTEL ESCOLAR

Cinco supervisores, ubicados estratégicamente en diversas áreas del plantel, controlan a los alumnos cuando ingresan a las instalaciones de la escuela. Durante el almuerzo, tres supervisores comparten el control de las actividades del patio de juegos y la cafetería. Al final del día, cuando los alumnos se retiran de la escuela, los maestros y administradores designados monitorean el área de ascenso del autobús y el área para retirar a los alumnos a fin de asegurarse de que todos los alumnos abandonen el plantel de manera segura y ordenada. Los administradores de la escuela, los vigilantes y la oficina escolar utilizan radios portátiles todo el tiempo. Los supervisores y maestros utilizan radios portátiles cuando supervisan a los alumnos. Estas radios portátiles ayudan a facilitar una comunicación rápida y efectiva entre el personal de la escuela ante situaciones de urgencia y de rutina.

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

MANTENIMIENTO DEL PLANTEL ESCOLAR

El personal de vigilancia y el departamento de mantenimiento del distrito trabajan conjuntamente para garantizar que los patios de juegos, los salones de clase y los jardines del plantel se mantengan en buenas condiciones y permanezcan seguros y en funcionamiento para los alumnos, el personal y los visitantes. El director y el vigilante diurno principal se comunican diariamente cada mañana por cuestiones de mantenimiento y proyectos especiales.

Se han asignado un conserje diurno de tiempo completo, un conserje nocturno de tiempo completo y otro conserje nocturno de medio tiempo a la Escuela de Artes Cypress. El conserje diurno transmite las indicaciones del director al conserje nocturno para realizar mantenimiento de rutina, tareas de vigilancia diarias y eventos especiales. El conserje diurno inspecciona las instalaciones todas las mañanas antes de que la escuela abra sus puertas para detectar peligros u otros asuntos que deban atenderse antes del ingreso de los alumnos y del personal a las instalaciones de la escuela. Los administradores escolares y el conserje diurno controlan los baños varias veces al día como medida preventiva para que se mantengan seguros, limpios y con todos los elementos necesarios. Los conserjes nocturnos limpian los salones de clase, los bancos, las áreas de oficinas y los baños, y se encargan de instalar y retirar los equipos y/o muebles para los eventos de la tarde y noche.

La Escuela de Artes Cypress trabaja junto con el departamento de Mantenimiento y Operaciones (*Maintenance and Operations, M&O*) en proyectos grandes, proyectos de mantenimiento de instalaciones de rutina e inspecciones escolares. La inspección más reciente de las instalaciones de *Cypress School of the Arts* se llevó a cabo el 4 de septiembre de 2009. El departamento de M&O emplea un proceso de órdenes de trabajo que le permita a la Escuela de Artes Cypress comunicar necesidades de mantenimiento no programadas, reparaciones urgentes o proyectos especiales. El conserje diurno y el personal administrativo de la escuela son responsables de coordinar la preparación y presentación de las órdenes de trabajo ante el departamento de M&O para su resolución. Las situaciones de emergencia se resuelven habitualmente en una hora o menos.

Mejoras Planeadas (año escolar 2010-11)

Ninguna

Condición de las Reparaciones Efectuadas en las Instalaciones (año escolar 2010-11)

Esta tabla muestra los resultados más recientes de la inspección a las instalaciones los cuales determinan el estado de la reparación.

Elemento inspeccionado	Estado de la reparación			Reparación necesaria, planeada o ejecutada
	Buena	Aceptable	Mala	
Sistemas: Sistema de gas/conductos, sistema mecánico, (calefacción, ventilación y aire acondicionado) y alcantarillado	X			Ninguna
Interiores: Superficies interiores (pisos, techos, paredes y revestimientos de ventanas)	X			Ninguna
Limpieza: Control de plagas/insectos y limpieza general (terrenos, edificios, salones y áreas comunes)	X			Ninguna
Sistema eléctrico: Interiores y exteriores	X			Ninguna

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Baños/bebederos: Baños y lavabos/bebederos (interiores y exteriores)	X			Presión del agua muy alta. Problema resuelto
Seguridad: Equipo de seguridad contra incendios, sistemas de emergencia y materiales dañinos (interior y exterior)	X			Ninguna
Sistemas estructurales: Condición de la estructura y techos	X			Ninguna
Exteriores: Ventanas, puertas, entradas, bardas, patios y terrenos para jugar	X			Ninguna

Resumen General de la Condición y Mejoras a las Instalaciones de la Escuela (año escolar 2010-11)

	Condición de las instalaciones			
	Ejemplar	Buena	Aceptable	Mala
Resumen general de la condición de la escuela		X		
Fecha de la inspección:	Septiembre 4 de 2009			
Fecha en que se completó el formulario de inspección	Septiembre 4 de 2009			

III. Plan de Estudios Académico

Calidad, Vigencia y Disponibilidad de Libros de Texto y Materiales Didácticos (Año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales didácticos –estructurados con los estándares académicos requeridos–, así como los libros y materiales empleados de forma suplementaria.

Todos los libros de texto que se utilizan en el plan de estudios requerido en el Distrito Escolar Unificado Hesperia están estructurados con los Marcos y Estándares de Contenido Académico del Estado de California. Los materiales didácticos para los alumnos desde kínder hasta 8º grado se seleccionan de la lista más reciente de materiales basados en los estándares implementados por la Mesa Directiva de Educación del Estado. La Junta Directiva del distrito aprueba los materiales didácticos basados en los estándares del 9º al 12º grado. El distrito se rige de acuerdo con el ciclo de implementación de seis años para los materiales de contenidos académicos requeridos por la Mesa Directiva de Educación del Estado y el ciclo de ocho años para la implementación de libros de texto en idioma extranjero, artes visuales y escénicas y salud. Las actividades de revisión de los libros de texto y adopción por parte del Distrito se realizan al año siguiente de la aprobación por parte del estado. Se invita a los padres a que revisen las propuestas en la oficina del distrito durante una noche y diez días antes de la aprobación de la Mesa Directiva de Educación. En septiembre de 2009, la Junta Directiva del Distrito Escolar Unificado Hesperia realizó una audiencia pública para certificar la medida en que los libros de texto y los materiales didácticos se habían entregado a los alumnos. La Junta Directiva adoptó la Resolución N.º 2008/09-24 que, según lo exige la sección 60119 del Código de Educación, certifica que: 1) los libros de texto y materiales didácticos se entregaron a todos los alumnos, incluidos los Estudiantes de Inglés como segunda lengua, en el Distrito Escolar Unificado Hesperia en la medida en que cada alumno tuviera un libro de texto o material didáctico, o ambos, para utilizar en clase y llevar al hogar para estudiar; 2) se entregaron los libros de texto y materiales didácticos necesarios a cada alumno, incluidos los Estudiantes de Inglés como segunda lengua, que

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

estaban estructurados con los estándares de contenido académico y que eran coherentes con los ciclos y los contenidos de los marcos del plan de estudios de matemáticas, ciencias, historia/ciencias sociales y lengua y literatura inglesa; 3) se entregaron los libros de texto y materiales didácticos necesarios a cada alumno matriculado en las clases de idioma extranjero o salud; y 4) se entregó el equipo necesario para las clases de laboratorio de ciencias que se imparten de 9º a 11º grado.

Lista de Libros de Texto y Materiales Didácticos

Libros de texto y materiales didácticos que se usan en el distrito para las materias básicas: Inglés y Literatura, Matemáticas, Ciencias Naturales e Historia-Ciencias Sociales.

Materia de estudio	Nombre del libro de texto y/o editorial	Año que se introdujo
Lengua y Literatura en Inglés	<i>Houghton Mifflin, Reading California</i>	2002
Historia-Ciencias Sociales	<i>Houghton Mifflin, Social Science</i>	2006
Matemáticas	<i>Harcourt, Math 2002</i>	2001
Otros		
Ciencias Naturales	<i>Houghton Mifflin, California Science</i>	2007

Disponibilidad de los Libros de Texto y Materiales Didácticos

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que carecen de sus libros de texto y sus materiales didácticos propios.

Materia de estudio básica	Porcentaje de alumnos que carecen de sus libros de texto y materiales didácticos propios
Lectura/ Inglés	0
Matemáticas	0
Ciencias Naturales	0
Historia-Ciencias Sociales	0
Idioma Extranjero	0

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Salud	0
Artes Visuales y Actuación	0
Equipo de Laboratorio de Ciencias (9º - 12º grado)	

Fecha en que se recopiló la información de los libros:	Septiembre 8 de 2009
--------------------------------------------------------	----------------------

Implementación de los Libros de Texto y Materiales Didácticos

Esta tabla muestra si los libros de texto y materiales didácticos son de la implementación más reciente.

	Sí - No
Libros de texto y materiales didácticos aprobados recientemente por la junta SBE o la Administración Local	Sí

Insuficiencia de Libros de Texto (si corresponde)

Esta sección proporciona información si existiera insuficiencia de libros de texto, y la razón por la que cada alumno no contara con suficientes libros o materiales de instrucción para uso propio.

No existen insuficiencias de libros de texto.

Exámenes Estandarizados y Reporte de Resultados

El programa de los exámenes estandarizados STAR (*Standardized Testing and Reporting*) consiste de varios exámenes claves, como son los Exámenes Estandarizados de California (CST), las Evaluaciones Modificadas de California (CMA) y las Evaluaciones de California para el Desempeño Alterno (CAPA). Los exámenes CST tienen como finalidad conocer el nivel de desempeño académico de los alumnos de California en relación a los contenidos de enseñanza estandarizados del estado. Los exámenes CST son pruebas en las áreas de Inglés y Literatura (ELA) y Matemáticas en los niveles de 2º a 11º grado; Ciencias Naturales en el 5º, 8º y del 9º al 11º grado; e Historia-Ciencias Sociales para los alumnos en el 8º, 10º y 11º grado. El examen CAPA incluye las materias de Inglés y Literatura (ELA), Matemáticas y Ciencias Naturales para los alumnos del 2º al 11º grado y de Ciencias Sociales en el 5º, 8º y 10º grado. La evaluación CAPA es una evaluación alternativa para los estudiantes que presentan una discapacidad cognitiva severa y que son incapaces de presentar los exámenes CST sin adaptaciones o modificaciones, así como el examen CMA. La evaluación CMA incluye las materias de Inglés y Literatura (ELA) y Matemáticas para los alumnos de 3º a 8º grado, y de Ciencias Naturales para los estudiantes de 5º grado. Es una evaluación alternativa que se basa en estándares académicos modificados. La evaluación CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos cuya discapacidad no les permite alcanzar –sin modificaciones especiales– el dominio del nivel de grado que cursan de los estándares de California. Los resultados son reportados como niveles de rendimiento. La información detallada sobre los resultados del programa STAR para cada grado y nivel de rendimiento así como el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, se encuentran en el sitio de la prueba del CDE y Reportes Estandarizados (STAR) en: <http://star.cde.ca.gov>.

Nota: Los resultados no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea porque el total de estudiantes es reducido para revelar estadísticas fiables o para proteger la privacidad de los estudiantes. En ningún caso se informará el resultado grupal, que en forma deliberada o inadvertida, haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individualmente.

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Resultados de los Exámenes Estandarizados STAR — Datos Comparativos de Todos los Alumnos durante Tres Años

La tabla muestra el porcentaje de estudiantes que han alcanzado el nivel de dominio o avanzado que equivale a haber cumplido o superado los estándares académicos estatales.

Materia de estudio	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Inglés y Literatura	45.0%	56.0%	64.0%	38.0%	42.0%	45.0%	46.0%	50.0%	52.0%
Matemáticas	39.0%	58.0%	72.0%	35.0%	38.0%	38.0%	43.0%	46.0%	48.0%
Ciencias Naturales	0.0%	66.0%	45.0%	37.0%	40.0%	47.0%	46.0%	50.0%	54.0%
Ciencias Sociales	0.0%	0.0%	0.0%	28.0%	31.0%	37.0%	36.0%	41.0%	44.0%

Resultados de los Exámenes Estandarizados STAR — Datos de los Grupos de Alumnos en el Año más Reciente

La tabla muestra el porcentaje de estudiantes por grupo que ha alcanzado el nivel de dominio o avanzado (equivalente a alcanzar o superar los estándares académicos estatales) del periodo de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos con nivel de dominio o avanzado			
	Inglés y Literatura	Matemáticas	Ciencias Naturales	Historia-Ciencias Sociales
Todos los estudiantes en el distrito	45.0%	38.0%	47.0%	37.0%
Todos los estudiantes en la escuela	64.0%	72.0%	45.0%	0.0%
Negros o Afroamericanos	64.0%	73.0%	*	--
Indios Americanos o Nativos de Alaska	*	*	--	--
Asiáticos	*	*	--	--
Filipinos	*	*	--	--
Hispanos o Latinos	60.0%	69.0%	41.0%	--
Nativos de Hawai o las islas del Pacífico	*	*		--
Blancos (no hispanos)	71.0%	76.0%	57.0%	--
De dos o más razas	NA	NA	NA	NA
Hombres	57.0%	69.0%	35.0%	--
Mujeres	70.0%	74.0%	54.0%	--
Con desventajas económicas	59.0%	69.0%	41.0%	--
Estudiantes de Inglés	46.0%	63.0%	44.0%	--
Alumnos con discapacidades	8.0%	50.0%	--	--
Alumnos migrantes que reciben servicios educativos	--	--	--	--

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Resultados del Examen de Aptitud Física de California (año escolar 2009-10)

El Examen de Aptitud Física de California se aplica a los alumnos en 5º, 7º y 9º grado. Esta tabla muestra, según el grado, el porcentaje de alumnos que alcanzó el nivel de buena condición física en los seis estándares de aptitud física durante el período más reciente de la prueba. La información detallada sobre este examen y las comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles de distrito y del estado, se puede encontrar en el sitio web del CDE: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: Los resultados no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea porque el total de estudiantes es reducido para revelar estadísticas fiables o para proteger la privacidad de los estudiantes. En ningún caso se informará el resultado grupal, que en forma deliberada o inadvertida, haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individualmente.

Grado	Porcentaje de alumnos que alcanzó los estándares de aptitud física		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5º	21.1	42.1	22.4
7º	--	--	--
9º	--	--	--

Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (*Academic Performance Index, API*) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Los resultados del API van de 200 a 1,000, considerando un puntaje de 800 como meta estatal. La información detallada sobre el API se puede encontrar en la página web de API: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del Índice de Rendimiento Académico (API) – Comparación de tres años

Esta tabla muestra el rango de la escuela a nivel estatal y de escuelas similares en California. El API (*Academic Performance Index, API*) para el estado varía de 1 a 10. Un rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una clasificación API dentro del 10 por ciento entre todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una clasificación API en el 10 por ciento de todas las escuelas en el estado. El API de escuelas similares refleja cómo se compara una escuela en relación a 100 "escuelas similares". Un rango de escuelas similares de 1 significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de menor nivel de rendimiento de 10 escuelas de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango API	2007	2008	2009
Todo el estado	2	5	7
Escuelas similares	3	7	9

Aumento del Índice de Desempeño Académico – Comparación de Tres Años

Esta tabla muestra los cambios en el API, según el grupo de estudiantes, de los puntos añadidos o perdidos en los últimos tres.

Grupo	Cambio del API actual		
	2007-08	2008-09	2009-10
Todos los alumnos en la escuela	56	58	31

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Negros o Afroamericanos	--	--	--
Indios Americanos o Nativos de Alaska	--	--	--
Asiáticos	--	--	--
Filipinos	--	--	--
Hispanos o Latinos	52	65	35
Nativos de Hawai o las islas del Pacífico	--	--	--
Blancos (no hispanos)	95	33	23
De dos o más razas	N/A	N/A	N/A
Con desventajas socioeconómicas	54	64	40
Estudiantes de Inglés	64	38	42
Alumnos con discapacidades	--	--	--

Aumento del Índice de Desempeño Académico por Grupo de Alumnos – Comparación en 2010

Esta tabla muestra el aumento o crecimiento del API por grupo de estudiantes durante el año 2010 a nivel escuela, distrito y estado.

Grupo	Aumento del API en 2010		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los alumnos en la escuela	850	744	767
Afroamericanos	--	663	685
Indios Americanos o Nativos de Alaska	--	731	728
Asiáticos	--	863	889
Filipinos	--	--	851
Hispanos o Latinos	838	729	715
Nativos de Hawai o las Islas del Pacífico	--	--	754
Blancos (no hispanos)	877	789	838
De dos o más razas	--	--	807
Con desventajas socioeconómicas	832	721	712
Estudiantes de Inglés	808	687	691

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Alumnos con discapacidades	--	526	580
----------------------------	----	-----	-----

Progreso Anual Adecuado (AYP) La ley federal Ningún Niño se Queda Atrás (*No Child Left Behind, NCLB*) requiere que todas las escuelas y distritos cumplan con los siguientes criterios del Progreso Anual Adecuado (*Adequate Yearly Progress, AYP*):

- Tasa de participación en las evaluaciones estatales basadas en Inglés y Literatura (ELA) y Matemáticas
- Porcentaje de alumnos con nivel de dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y Matemáticas
- Puntaje API como un indicador adicional
- Tasa de graduación para las escuelas preparatorias

La información detallada sobre el AYP, como los porcentajes de participación y resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, se puede encontrar en la página web del AYP: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso Anual Adecuado (AYP) General y por Criterios (Año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y si la escuela y el distrito cumplieron con cada uno de los criterios del Progreso Anual Adecuado (AYP).

	Escuela	Distrito
Cumplieron con el AYP general	Sí	No
Tasa de participación – Inglés y Literatura	Sí	Sí
Tasa de participación – Matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje en nivel de dominio – Inglés y Literatura	Sí	No
Porcentaje en nivel de dominio – Matemáticas	Sí	No
Índice API	Sí	Sí
Tasa de graduación	N/A	No

Programa Federal de Intervención (año escolar 2010-11)

Las escuelas y distritos que reciben fondos federales de Título I participan en el Programa de Mejoramiento (*Program Improvement, PI*) si no alcanzan el AYP requerido durante dos años consecutivos en la misma materia de estudio (Inglés y Literatura o Matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional que no alcancen el AYP. La información detallada sobre la identificación del PI se puede encontrar en la página web del AYP: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado en el Programa de Mejoramiento	No está en PI	En PI
Primer año en el Programa de Mejoramiento	--	2004-2005
Año de ingreso al Programa de Mejoramiento	--	Año 3

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Cantidad de escuelas participantes en el Programa de Mejoramiento	--	7
Porcentaje de escuelas participantes en el Programa de Mejoramiento	--	23.0%

IV. Maestros y Personal de Apoyo

Acreditación de los Maestros

Esta tabla muestra el número de maestros asignados a la escuela con acreditación completa, sin acreditación total y quienes enseñan fuera de su área de competencia. La información detallada sobre las acreditaciones de maestros se puede encontrar en la página web de *DataQuest* en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
Con acreditación completa	19	32	23	782
Sin acreditación completa	3	1	0	34
Enseñanza fuera del área de competencia	0	0	1	--

Asignación Incorrecta de Maestros y Vacantes

Esta tabla muestra el número de asignaciones incorrectas de maestros (docentes asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos con un solo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año escolar o semestre). Nota: El total de asignaciones incorrectas de maestros incluye también las asignaciones inexactas de maestros que enseñan a los Estudiantes de Inglés.

Indicadores	Escuela		
	2008-09	2009-10	2010-11
Asignaciones incorrectas de Estudiantes de Inglés	0	0	0
Puestos vacantes de maestros	0	0	0
Total de maestros con asignaciones incorrectas	0	0	0

Materias Básicas Impartidas por Maestros que cumplen con la Ley NCLB (Año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de clases de las materias básicas impartidas por los maestros que cumplen y los que no se apegan a la ley Ningún Niño se Queda Atrás (*No Child Left Behind, NCLB*) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y escuelas en el distrito con niveles de pobreza altos y bajos. Las escuelas consideradas con niveles altos de pobreza son aquellas con una participación de 75 por ciento o más de estudiantes en el programa de alimentos gratuitos o a precio reducido. Las escuelas con niveles bajos de pobreza son las que tienen una participación de 25 por ciento o menos de estudiantes en el programa de comidas a precio reducido o gratis. Se puede encontrar más información sobre las acreditaciones requeridas por los maestros bajo la ley NCLB

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

en la página principal del Departamento de Educación de California (CDE) en el enlace Mejora de la Calidad de Maestros y Directores (*Improving Teacher and Principal Quality*) en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Lugar de enseñanza	Porcentaje de clases académicas básicas	
	Impartidas por maestros que cumplen la ley NCLB	Impartidas por maestros que no cumplen la ley NCLB
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	96.39	3.61
Escuelas con niveles altos de pobreza	98	2
Escuelas con niveles bajos de pobreza	96	4

Desarrollo Profesional

Esta sección proporciona información sobre la capacitación profesional de los maestros y el personal dirigida a mejorar la enseñanza.

Todas las actividades de desarrollo profesional en el Distrito Escolar Unificado Hesperia giran en torno a los Marcos y Estándares de Contenido Académico del Estado de California y están basados en la investigación. El personal acreditado desarrolla las habilidades docentes y los conceptos por medio de la participación en la capacitación permanente patrocinada por el distrito y la escuela. Durante el año escolar 2009-10, el distrito dedicó un día libre para el desarrollo profesional y la capacitación suplementaria en relación con el plan de estudios, las metodologías y estrategias de enseñanza en las áreas de contenido de expresión escrita y matemáticas. Cada escuela identifica y coordina las actividades para la capacitación de su propio personal en función de las necesidades individuales de los alumnos, los planes del plantel escolar y las materias de concentración designadas por el distrito. Durante el año escolar 2009-10, la oficina del distrito envió maestros para realizar asignaciones específicas, en áreas de especialización, que pudieran aportar ayuda en matemáticas, lectura y Adquisición del Inglés (ELD) en nuestro plantel y trabajar con nuestro personal. Entre los temas de entrenamiento se incluyeron actividades de:

- Desarrollo del programa
- Mapas mentales
- Instrucción Cognitiva Guiada (*Cognitively Guided Instruction, CGI*)
- Progreso a través de la Autodeterminación en primaria (*Advancement Via Individual Determination, AVID*)
- Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua (*English Language Learners, ELL*)
- Escribir desde el Comienzo (*Write From The Beginning, WFTB*)

La capacitación suplementaria y permanente del personal se lleva a cabo los miércoles "con un inicio tarde", y está incluida en las reuniones habituales del personal. Todas las actividades de la capacitación se concentran en el desarrollo y apoyo del programa de plan de estudios de la Escuela de Artes Cypress. Los temas que se cubrieron en las sesiones de capacitación suplementarias incluyeron:

- Desarrollo del programa
- Progreso a través de la Autodeterminación en primaria (*Advancement Via Individual Determination, AVID*)
- Instrucción Cognitiva Guiada (*Cognitively Guided Instruction, CGI*)
- Capacitación en Diseño Guiado de Adquisición del Lenguaje (*Guided Language Acquisition Design, GLAD*)
- ELL (Adquisición del idioma inglés)
- Programas Escribir para el Futuro (*Write For The Future, WFTF*)

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

- Mapas mentales

El director y el Equipo de Liderazgo de la escuela seleccionaron los temas de la capacitación, analizan los resultados de las evaluaciones de los alumnos y revisan los resultados de las encuestas de los maestros. Los programas de capacitación estructurados permiten a los maestros ofrecer una educación desafiante y rigurosa, basada en los estándares y que promueva el éxito y el dominio del alumno.

El distrito complementa el desarrollo profesional de la escuela para realizar un seguimiento y respaldar los programas anuales y en curso que se centran en las materias de concentración de lectura y matemáticas del distrito. El desarrollo profesional suplementario se ofrece durante todo el año escolar en los días en los que los alumnos se retiran más temprano, durante las vacaciones de verano y los fines de semana. Los temas de la capacitación del personal y las materias de concentración se identifican y seleccionan según los aportes del Comité de Desarrollo Profesional, la Mesa Redonda del Director y los resultados de las encuestas de los maestros. El Comité de Desarrollo Profesional se reúne una vez al año para revisar los resultados de las pruebas de los alumnos que se obtienen de las evaluaciones del distrito y del Estado, y para revisar las necesidades de las encuestas de los maestros. La Mesa Redonda de los Directores brinda oportunidades para que los directores de las escuelas analicen y compartan sus necesidades de capacitación a partir del análisis de datos y de las observaciones de clase de cada escuela.

Los maestros nuevos reciben apoyo y capacitación intensiva por medio de la Academia para Maestros Nuevos y el Programa de Inducción del distrito. Para los maestros que se inician y los que se encuentran fuera del Estado, el distrito utilizó el Programa de Inducción estatal (antes conocido como Apoyo y Evaluación para Maestros que se Inician), un programa obligatorio basado en la investigación en todo el estado que proporciona apoyo y desarrollo de habilidades por medio de evaluaciones formativas y apoyo individualizado basado en la evaluación. La Academia para Maestros Nuevos patrocina tres orientaciones para maestros nuevos cada año para apoyar las prácticas de contratación todo el año. La orientación es una perspectiva general integral de las políticas del distrito, la ley escolar, la filosofía ExCEL, el apoyo para los estudiantes de inglés como segunda lengua, el plan de estudios, la enseñanza y las especialidades del área de contenido y grado escolar.

Esta tabla incluye información sobre el número de días reservados cada año para el desarrollo del personal; se incluye el período de los últimos tres años de esta escuela.

Indicador	Días de desarrollo profesional		
	2007-08	2008-09	2009-10
Número de días reservados al año para el desarrollo profesional	1	1	1

Asesores Académicos y otro Personal de Apoyo (año escolar 200910)

Esta tabla muestra en unidades equivalentes a tiempo completo (FTE), el número de asesores académicos y otro personal de apoyo que están asignados a la escuela, y el número promedio de alumnos por asesor académico. Un horario FTE equivale a un miembro del personal que trabaja tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan el 50 por ciento de la jornada laboral completa.

Puesto	Número de empleados FTE asignados a esta escuela	Número de estudiantes por asesor académico
Asesor académico	0	--
Asesor (desarrollo social, de comportamiento o vocacional)	0	--
Maestro de biblioteca-multimedios (bibliotecario)	1	--

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Asistentes profesionales de servicios para la biblioteca multimedia	0	--
Psicólogo	0	--
Trabajador social	0	--
Enfermera	0	--
Especialista en habla, lenguaje y audición	0	--
Especialista en recursos (no docente)	0	--
Otros	0	--

V. Datos Financieros de la Escuela

Gastos por Alumno y Sueldos de Maestros por Escuela (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en la escuela con el salario promedio de maestros a nivel distrital y estatal. Para obtener Información más detallada sobre los gastos de la escuela, visite la página del Departamento de Educación de California (*Current Expense of Education*) en el sitio <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>, y los sueldos de los maestros en el enlace (*Certificated Salaries and Benefits*) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (complementarios)	Gastos por alumno (básicos)	Sueldo promedio de un maestro
Escuela	\$4,628.77	\$653.25	\$3,975.52	\$63,718.22
Distrito	--	--	\$7,737.00	\$62,318.00
Estado	--	--	\$5,681.00	\$68,179.00
Porcentaje de diferencia entre la escuela y el distrito	--	--	--	--
Porcentaje de diferencia entre la escuela y el estado	--	--	--	--

Tipos de Servicios Subvencionados (año fiscal 2009-10)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios disponibles en la escuela y financiados a través de fondos conocidos como Categóricos u otras fuentes.

Además de los fondos suministrados por el fondo general del estado, el Distrito Escolar Unificado Hesperia recibió fondos estatales y federales específicos para programas especiales. Para el año escolar 2009-10, el Distrito recibió ayuda federal, estatal y local para los siguientes programas Categóricos, de Educación Especial y de apoyo:

- Reducción del alumnado por grupo

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

- Educación contra el Tabaco, las Drogas y el Alcohol
- Asistencia contra el Impacto Económico
- Educación para Estudiantes Dotados y con Talento
- Transporte del Hogar a la Escuela
- Materiales didácticos
- Educación Especial
- Subsidio Global para la Biblioteca Escolar
- Asesoramiento para el 10º grado
- Título I (algunas escuelas)
- Educación Vocacional para Estudiantes con Discapacidades
- Tecnología Vocacional y Aplicada

Maestros y Personal Administrativo (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra los salarios de los maestros, directores y superintendentes, y compara las cifras con los sueldos promedio del estado entre los distritos del mismo tipo y tamaño. La tabla también muestra los sueldos administrativos como porcentaje del presupuesto del distrito, y compara las cifras con los promedios estatales de los distritos del mismo tipo y tamaño. La información detallada de los salarios se puede encontrar en la página Internet del CDE (*Certificatted Salaries and Benefits*) en:

<http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Rango	Distrito	Distritos estatales pertenecientes a la misma categoría promedio
Sueldo de un maestro principiante	\$42,706.00	\$42,377.00
Sueldo de un maestro de rango medio	\$67,677.00	\$67,667.00
Sueldo máximo de un maestro	\$85,413.00	\$87,102.00
Sueldo promedio del director (Primaria)	\$108,340.00	\$108,894.00
Sueldo promedio del director (Secundaria)	\$111,336.00	\$113,713.00
Sueldo promedio del director (Preparatoria)	\$129,233.00	\$124,531.00
Sueldo del superintendente	\$161,078.00	\$223,323.00
Porcentaje del presupuesto para los sueldos de maestros	96.39	--
Porcentaje del presupuesto para los sueldos del personal administrativo	6	--

VI. Datos y Acceso

DataQuest

DataQuest es un recurso en línea que se encuentra en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que contiene información adicional de esta escuela y sus datos comparativos con el distrito, el condado y el estado. Concretamente, *DataQuest* es un sistema funcional que

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

proporciona informes de responsabilidad escolar que incluyen el Índice de Rendimiento Académico (API), el Progreso Anual Adecuado (AYP), resultados de las evaluaciones, datos de inscripciones, graduados, alumnos desertores, inscripciones en clases, el personal y los datos relacionados con los Estudiantes Inglés.

Acceso del Público al Internet

El público puede tener acceso a la red Internet a través de las bibliotecas públicas y otros sitios comunitarios (por ejemplo, la biblioteca *California State Library*). El uso del Internet en las bibliotecas se ofrece generalmente por orden de llegada. Algunas restricciones dependen del horario de operaciones, el tiempo límite por usuario (según la disponibilidad), los programas de *software* instalados y la capacidad de impresión.